

مشروع "احصل على شهادة للغتك الإيطالية. اللغة للاندماج في المجتمع، العمل والمواطنة"  
السنة الدراسية 2011/12

المدرسة الإيطالية

نصوص تقدم بوربوينت

Slide 1

الدراسة في إيطاليا

Slide 2

المدرسة المناسبة لي

في إيطاليا توجد دورات تعليمية وتدريبية للبالغين أيضاً

أين؟

- في CTP ( المراكز المحلية الدائمة) والتي تشكل جزء من نظام التعليم الوطني
- في المدارس الثانوية في ساعات مسائية
- في مراكز التأهيل الحرفي

Slide 3

المراكز المحلية الدائمة

مراكز CTP هي عديدة ولا يصعب العثور عليها

ماذا تقدم؟

- دورات لغة إيطالية مجانية للأجانب مع إمكانية الحصول على الشهادات
- دورات مجانية لشهادة الدراسة الإعدادية
- دروس اللغة الإنجليزية والكمبيوتر (المعلوماتية)

تنبيه

في مراكز CTP يتم عمل فحص مستوى اللغة الإيطالية للمواطنين الأجانب الذين يطلبون تصريح إقامة CE (سابقاً تصريح إقامة دائم)

Slide 4

لمتابعة الدراسة بعد المرحلة الإعدادية ...

- توجد مدارس ثانوية بساعات دوام مسائية

ماذا تقدم هذه المدارس؟

- تعليم في ثانوي (محاسبة، هندسة معمارية، خبراء معلوماتية، الخ.) حربي وغير ذلك ...
- إمكانية الدراسة لفترات أقصر (3-4 سنوات)
- دبلوم الثانوية العامة (النضوج)

Slide 5

التأهيل للعمل بعد شهادة الإعدادية

التكوين الحربي

ماذا يقدم؟

- إمكانية تعلم مهنة بلورات تستمر من 1 إلى 3 سنوات

Slide 6

أنا حاصل على شهادة دراسية من بلدي، هل معترف بها في إيطاليا؟

— الشهادة الدراسية معترف بها فقط في حال صدورها من إحدى بلاد المجموعة الأوروبية أو بلد توجد معه

معاهدة للاعتراف المتبادل

إذا كانت شهادتي غير معترف بها، ما العمل؟

- في هذه الحالة يمكن الحصول على اعتراف بالشهادة الدراسية

Slide 7

للاعتراف بالشهادة الدراسية

- الذهاب إلى القنصلية الإيطالية وتقديم تصريح تقييم

- أو عمل ترجمة محلفة للشهادة الدراسية في محكمة إيطالية (تصريح محلف)

تنبيه

في بعض الحالات من الضروري حيازة شهادة دراسة إيطالية.

للمزيد من المعلومات (شهادة الدراسة الإعدادية، دورات ASA ، مدرسة ثانوية مسائية، دورات اللغة الإيطالية ...) الاستعلام لدى مركز CTP الأقرب إليك.

Slide 8

## المدرسة لأبنائي

ماذا يجب علي أن أفعل لتدريس لأبنائي؟

- من الضروري معرفة كيفية عمل المدرسة الإيطالية

تنبيه

المدرسة الإيطالية تقبل دائماً تسجيل الطفل، شاب أو شابة تحت سن 18 سنة، حتى لو وصل بعد بدء السنة الدراسية

Slide 9

## التعليم في إيطاليا

كيفية عمل المدرسة في إيطاليا؟

- الدراسة إجبارية من سن 6 سنوات لغاية 16 سنة

- مدرسة الحضانة: من 0 لغاية 3 سنوات

- مدرسة الروضة: من 3 لغاية 6 سنوات

- المدرسة الابتدائية: من 6 سنوات لغاية 11 سنة

- المدرسة الإعدادية: من 11 سنة لغاية 14 سنة

- المدرسة الثانوية: من 14 سنة لغاية 19 سنة

Slide 10

## مرحلة الدراسة الإجبارية

مرحلة الدراسة الإجبارية تستمر لمدة 10 سنوات

- 5 سنوات المدرسة الابتدائية

- 3 سنوات المدرسة الإعدادية

- سنتين المدرسة الثانوية أو تأهيل حرفي

(مسيرة لثلاث سنوات مع تأهيل)

في المدرسة الابتدائية الكتب تكون مجانية، يجب على العائلة فقط شراء الدفاتر، الأقلام، الألوان ....

Slide 11

## تكوين الشباب

للشابات والشباب بسن 16/18 يوجد واجب التكوين

أين يمكن أن يذهبوا لتنفيذ واجب التكوين؟

- في CTP ( المراكز المحلية الدائمة) إذا لم يكونوا حاصلين على شهادة المرحلة الإعدادية
- في المدارس الثانوي
- في مراكز التأهيل الحرفي
- التدريب المهني

Slide 12

تسجيل الأبناء في المدرسة

ماذا يجب علي أن أفعل لتسجيل أبنائي في المدرسة؟

- الذهاب إلى مكتب السكرتارية في اقرب مدرسة (انظر الرابط)
- استلام طلب التسجيل مع قائمة الوثائق المطلوبة

Slide 13

الوثائق المطلوبة للتسجيل

ما هي الوثائق التي يجب علي تقديمها؟

- شهادة ولادة
- شهادة التلقيح
- وثائق المدرسة التي داوم فيها في البلد الأصلي أو **تصريح** حول الصف التي داوم فيه في بلده الأصلي
- وصل دفع الرسوم المدرسية في إيطاليا

Slide 14

استمارات التسجيل ...

ماذا يجب علي فعله أيضاً عند التسجيل؟

- تعبئة الاستمارة لقبول أو رفض تعليم الدين الكاثوليكي
- تعبئة الاستمارات لطلب:
  - \* مطعم المدرسة
  - \* فترة ما قبل المدرسة (الدخول إلى المدرسة مسبقاً) و/أو فترة ما بعد المدرسة (الخروج متأخراً)
  - \* النقل المدرسي
- استلام كتيب المدرسة المتعلق بتبرير التغيب عن المدرسة، التأخير والخروج المسبق عن الساعات المحددة

تنبيه

فترة ما قبل المدرسة و فترة ما بعد المدرسة، مطعم المدرسة والنقل هي خدمات بمقابل

بعد القواعد التربوية للمدرسة الإيطالية ...

- الأولاد والبنات يكونون سوياً في نفس الصف
- يدرسون، يلعبون ويمارسون الرياضة سوياً
- لا يمكن لأي كان أن يضرب الطفل كعقاب له
- يتوجب على الجميع التقيد بوثيقة حقوق الطفولة

في إيطاليا من واجب الوالدين أن يسمحوا لأبنائهم بالدراسة  
ماذا يمكن للعائلة أن تفعل إذا كانت تعاني من صعوبات في دفع مصاريف الدراسة؟

يمكنهم مراجعة مكتب السكرتارية في المدرسة أو الخدمة الاجتماعية في البلدية لمعرفة نوع المساعدة التي يمكنهم من الحصول عليها.

على سبيل المثال:

- \* خصومات لخدمة المطعم المدرسي، النقل، فترة ما قبل المدرسة ...
- \* منحة مدرسية للطلاب الذين يتابعون الدراسة والتكوين
- \* منحة دراسية للطلاب الأكثر تفوقاً

تنبيه

الوالدين الذين لا يرسلوا أبنائهم الصغار إلى المدرسة يفقدون حقهم في تصريح الإقامة

**الدراسة الإجبارية:** واجب الدراسة لغاية 16 سنة

**واجب التكوين:** من 16 إلى 18 سنة يوجد واجب متابعة التكوين. إذا كان شاب أو شابة تركوا الدراسة يجب عليهم مواصلة التدريب المهني أو التكوين لغاية سن 18 سنة

**كتيب المدرسة:** يلزم لتبرير غياب الأبناء. عند التغيب لأكثر من 5 أيام لأسباب صحية من الضروري تقديم شهادة طبية بالشفاء؛ يستخدم الكتيب لتبرير الدخول المتأخر أو الخروج المبكر

**مكتب السكرتارية:** يوجد مكتب سكرتارية في كل مدرسة حيث يمكن طلب المعلومات، تسليم واستلام الوثائق. المكتب لا يكون مفتوح على الدوام، يجب الاستعلام مسبقاً عن أيام وساعات العمل

**منحة مدرسية:** مساهمة من إدارة الإقليم لمساعدة العائلات لمواجهة مصاريف المدرسة، يرافق مسيرة تربية الشباب والشابات من 6 سنوات لغاية 18 سنة. يوجى مراجعة البلدية للحصول على المزيد من المعلومات

ساعة الديانة: كل سنة عندما يقوم الوالدين بتسجيل ابنهم أو ابنتهم في المدرسة يجب عليهم التصريح بقبولهم أو عدم قبولهم تدريس الديانة الكاثوليكية لأبنائهم